

**PODPORA VYDÁVÁNÍ KNIH - PŘEKLADOVÁ LITERATURA 2021-2**

	Okr uh	Název	Vydavatel	Překladatel(ka)	Rok vydání	Náklady celkem	Požadovaná dotace celkem	Kat ego rie	Výše pro rok 2021	Výše pro rok 2022
1	4	Ted Hughes: Dopisy k narozeninám	ARGO	Vanda Senko Ohnisková a Milan Ohnisko	2021	193 200	80 000	A	80 000	
2	5	Francesco Petrarca: Sonety ze Zpěvníku	ARGO	Miloslav Uličný	2022	362 500	150 000	A	50 000	100 000
3	4	James Joyce: Ennáct bábásní	Dauphin	Jan Losenický	2021	90 750	35 000	A	35 000	
4	4	Paavo Haavikko: Zimní palác	dybbuk	Jitka Hanušová	2021	75 500	35 000	A	35 000	
5	4	José Agualusa: Obecná teorie zapomínání	dybbuk	Lada Weisssová	2021	170 000	80 000	A	80 000	
6	4	Anne Griffinová: Když je vše řečeno	dybbuk	Markéta Hoffmeisterová	2021	183 500	80 000	A	80 000	
7	4	Hervé Le Tellier: Anomálie	Host	Sára Vybíralová	2021	233 200	80 000	A	80 000	
8	4	André Gorz: Dopis pro D.: Příběh jedné lásky	Malvern	Jakub Hlaváček	2021	109 000	54 000	A	54 000	
9	4	Teilhard de Chardin: Zrod myšlení. Dopisy 1914–1919	Malvern	Terezas Hodinová, Jan Petříček	2021	171 500	65 000	A	65 000	
10	4	Margarita Karapanou: Náměsíčník	Malvern	Denis Kostomitsopoulos	2021	140 500	65 000	A	65 000	
11	4	Mavis Gallantová: Pozdní navrátilce	Maraton	Martin Pokorný	2022	230 600	115 000	A	70 000	45 000
12	4	Amir Hamzah: Zpěvy toužení a osamělosti	Mi:Lù Publishing	Filip Lexa	2022	155 250	77 000	A	15 000	62 000
13	4	Joan Didion: Demokracie	NLN	Martin Pokorný	2021	126 900	63 400	A	63 000	
14	4	Jordy Rosenberg: Zpověď lišáka	Paseka	Markéta Musilová	2021	330 350	130 000	A	130 000	
15	4	Rosa Liksom: Bamalama	Pistorius & Olšanská	Vladimír Piskoř	2021	146 489	73 000	A	73 000	
16	4	Roy Jacobsen: Jenom matka	Pistorius & Olšanská	Jaroslava Vrbová	2021	163 436	81 000	A	81 000	
17	4	Saša Filipenko: Štvanice	Pistorius & Olšanská	Libor Dvořák	2021	153 140	51 000	A	51 000	
18	4	Monika Helfer: Pakáž	PROSTOR	Marta Eich	2022	213 320	90 000	A	55 000	35 000
19	5	Zygmunt Bauman: Tekutý život	Pulchra	Karla Korteová	2021	225 000	88 000	A	88 000	
20	4	David Foster Wallace: Zapomnění	Rubato	Jaroslav Hronek	2021	290 900	140 000	A	140 000	
21	4	Andrej Platonov: Kotlovan	Triáda	Anna Nováková	2021	176 000	76 000	A	76 000	
22	4	Jü Chua: Povídky	Verzone	Petra Martincová, Zuzana Li	2021	222 400	92 000	A	92 000	
23	4	Tatiana Tibuleac: Skleněná zahrada	Větrné mlýny	Jarmila Horáková	2021	224 600	80 000	A	80 000	
24	5	Francois Rabelais: Pantagruel	Volvox Globator	Patrik Ouředník	2022	215 000	84 000	A	33 000	51 000
25	4	Christian Morgenstern: 78 šibenic	Albatros Media	Jana Pokojová, Jan Janula	2021	110 100	55 000	B	47 000	
26	4	Helen Oyeyemi: Perník	ARGO	Petr Onufer	2021	246 300	100 000	B	83 000	
27	4	Hilary Mantelová: Zrcadlo a světlo	ARGO	Michala Marková	2021	606 400	240 000	B	160 000	
28	5	Nikola Ivanov (ed.): Odpočinek v neklidu	Host	Jana Tomečková, Jan Táborský, Pavel Černovský	2021	274 000	80 000	B	52 000	
29	4	Akwaeke Emezi: PET	HOST	Tereza Marková	2021	145 200	72 000	B	56 000	
30	5	Anna Hájková: Poslední ghetto / každodenní historie Tereziína	Kalich	Šimon Pellar	2021	269 200	80 000	B	67 000	
31	4	Ami Ajalon: Palba do vlastních řad	Kalich	Milena Pellarová	2021	275 890	110 000	B	78 000	
32	5	Thomas Berry: Velké dílo. Naše cesta do budoucnosti	Malvern	Marie Vlachová	2021	165 500	60 000	B	50 000	
33	5	Michel Fromaget: Symbolismus čtyř bytostí	Malvern	Miloslav Šebela	2021	165 500	60 000	B	49 000	

34	4	Walis Nokan (吳俊傑): Čtení na 7 dní	Mi:Lù Publishing	Mgr. Petr Janda	2022	230 500	117 000	B	22 000	75 000
35	5	N. J. Andrejev: To, nač se vzpomíná	Nakladatelství Academia	Alena Morávková, Věra Lendělová	2021	603 485	100 000	B	82 000	
36	4	Pavel Hak: Safari	Paper Jam	Zdeněk Huml	2021	125 100	60 000	B	44 000	
37	4	Daniel Klein: Travels with Epicurus	Pasparta Publishing	Vítězslav Čížek	2021	121 940	60 970	B	44 000	
38	4	Antonio Scurati: Mussolini. Muž prozřetelnosti	Práh	Marie Kronbergerová	2021	336 000	160 000	B	111 000	
39	4	Jenny Tinghui Zhang: Pět Číňanů oběšených v Idahu	PROSTOR	Zuzana Li	2022	353 000	110 000	B	80 000	12 000
40	4	Theodor W. Adorno: Aspekty nového pravicového radikalismu	Pulchra	Daniel Korte	2021	145 500	63 000	B	52 000	
41	4	Michael Christie: Greenwood	Slovart	Hana Březáková	2021	385 700	162 000	B	116 000	
42	4	Nadim Samman & Julian Charrière: Jak jsme se vznášeli	Take Take Také	Kryštof Herold	2021	142 625	65 000	B	50 000	
43	4	Anne Franková: Souborné vydání	Triáda	Magda de Bruin Hübllová	2022	568 000	284 000	B	150 000	68 000
44	5	Atlas myšlení: Rumunsko	Větrné mlýny	Libuše Valentová, Jarmila Horáková, Jiřina Vyorálková	2021	377 500	150 000	B	125 000	
45	4	Judith Hermann: Domov	Větrné mlýny	Petr Štědroň	2021	238 200	100 000	B	83 000	
46	4	Francois Cavanna: Rusáci	Volvox Globator	Tomáš Kybal	2021	260 000	105 000	B	79 000	
47	4	Richard Brautigan: Antikoncepce a důlní katastrofa ve Springhillu. Básně z let 1957-1984	Volvox Globator	Olga Špilarová	2021	201 000	74 000	B	55 000	
48	4	Timothy Morton: Being Ecological	Artmap, z.s.	Ondřej Trhoň	2021	269 580	130 000	C	Komise se rozhodla neudělit dotaci projektu Timothy Morton: Being Ecological, protože nesplňuje podmínky dotačního řízení. Nejedná se ani o překlad uměleckého literárního díla, ani o překlad z oboru literární vědy, náročnou kritickou edici či sebrané spisy. Z požadovaných příloh také chybí ukázky z originálního textu a především ukázka překladu. Žánrová povaha i zaměření zamýšlené publikace navíc předpokládají komerční potenciál.	
49	5	Odd Arne Westad: Global Cold War	Nakladatelství Epoque s.r.o.	Daniela Profantová	2021	387 000	65 000	C	Komise se rozhodla neudělit dotaci projektu Odd Arne Westad: Global Cold War (nakl. Epoque), protože nesplňuje podmínky dotačního řízení. Nejedná se ani o překlad uměleckého literárního díla, ani o překlad z oboru literární vědy, náročnou kritickou edici či sebrané spisy. Žánrová povaha i téma zamýšlené publikace navíc předpokládá komerční potenciál.	
50	5	Sid Smith: Na dvoře karmínového krále	Prague Music Performance, z.s.	Martin Nový	2021	482 500	206 000	C	Komise se rozhodla neudělit dotaci projektu Sid Smith: Na dvoře karmínového krále, protože nesplňuje podmínky dotačního řízení. Nejedná se ani o překlad uměleckého literárního díla, ani o překlad z oboru literární vědy, náročnou kritickou edici či sebrané spisy. Povaha i téma zamýšlené publikace navíc předpokládají komerční potenciál, jemuž neodpovídají ani ekonomické požadavky projektu.	

12 088 755 4 833 370

3 406 000

448 000